

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER
UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

TO INTERESTED PERSONS HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION
FOR THE APPROVAL BY REFERENDUM

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO P.2098-LAS-167

SECOND DRAFT BYLAW P.2098-LAS-167

1. OBJET DU PROJET ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

1. PURPOSE OF THE DRAFT AND APPROVAL BY REFERENDUM

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 17 avril 2012 sur le premier projet de règlement numéro P.2098-LAS-167, le conseil a adopté un second projet de règlement, portant le numéro P.2098-LAS-167 intitulé « Règlement amendant le règlement de zonage numéro 2098 de manière à assurer la concordance aux modifications au plan d'urbanisme, l'annulation de la zone H08-06 et la création des zones P08-06, H08-47, H08-48 et H08-49 ».

Following the public consultation meeting held on April 17, 2012 on the first draft bylaw number P.2098-LAS-167, the Council has adopted a second draft bylaw bearing number P.2098-LAS-167 entitled "Bylaw amending Zoning Bylaw 2098 so as to be in keeping with the amendments to the Master Plan, to cancel Zone H08-06 and to create Zones P08-06, H08-47, H08-48 and H08-49".

L'objet de ce projet de règlement vise la concordance aux modifications au plan d'urbanisme et à adopter des dispositions réglementaires qui traduisent la vision de développement du secteur. Le projet de règlement propose la création de 4 nouvelles zones dans le secteur de l'îlot Wanklyn délimité par la rue Wanklyn, la rue Jean-Milot, l'autoroute 138 et Cherry Lane, soit les zones H08-47 et H08-48 où la classe d'usage « habitation multifamiliale (h4) » sera autorisée, la zone H08-49 où les classes d'usages « habitation bi et tri familiale (h2) » et « habitation multifamiliale (h4) » seront autorisées et la zone P08-06 où la classe d'usage « communautaire récréation extensive (p2) » sera autorisée.

The purpose of this Draft Bylaw is to ensure the concordance with the Master Plan and to adopt regulatory provisions that reflect the vision of sector development. The Draft Bylaw proposes the creation of four new zones in the area of the Wanklyn Block bounded by rue Wanklyn, rue Jean—Milot, Autoroute 138 and Cherry Lane, namely Zones H08-47 and H08-48 where the class of use "Multi-family Dwelling (h4)" will be authorized, Zone H08-49 where classes of uses "Two-family and Three-family Dwellings (h2)" and "Multi-family Dwelling (h4)" will be authorized and Zone P08-06 where the class of use "Community Extensive Recreation (p2)" will be authorized.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin que le règlement soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

This second draft contains provisions that could be the object of an application by interested persons in the concerned zones and the contiguous zones such that the bylaw be submitted for their approval in conformity with The Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

Une demande relative aux dispositions ayant pour objet :

A request relative to the following provisions:

- de créer la zone P08-06 ainsi que les normes se rapportant aux classes d'usage « communautaire récréative extensive (p2) »;
- de créer la zone H08-47 ainsi que les normes et les dispositions particulières se rapportant à l'usage « habitation multifamiliale (h4) »;
- de créer la zone H08-48 ainsi que les normes et les dispositions particulières se rapportant à l'usage « habitation multifamiliale (h4) »;
- de créer la zone H08-49 ainsi que les normes et les dispositions particulières se rapportant aux usages « habitation bi et tri familiale (h2) » et « habitation multifamiliale (h4) »;
- d'inclure des dispositions spéciales sur l'aménagement paysager;
- d'inclure des dispositions spéciales sur les terrains situés en bordure d'une autoroute;
- d'inclure des dispositions spéciales sur le stationnement;
- d'inclure des dispositions spéciales sur l'implantation des bâtiments;

- to create Zone P08-06 and the norms that apply to the class of use "Community Extensive Recreation (p2);
- to create Zone H08-47 and norms and particular dispositions for the class of use "Multi-family Dwelling (h4);
- to create Zone H08-48 and norms and particular dispositions for the class of use "Multi-family Dwelling (h4);
- to create Zone H08-49 and norms and particular dispositions for the class of uses "Two-family and Three-family Dwellings (h2) and Multi-family Dwelling (h4);
- to include special dispositions for landscaping;
- to include special dispositions for lands located along a highway;
- to include special dispositions for parking;
- to include special dispositions for the layout of the buildings;

peut provenir de la zone concernée H08-06 et des zones contiguës H08-05, H08-10, H08-38, C08-07, I07-40, H07-36, H07-38 et P07-61.

may originate from Concerned Zone H08-06 and from Contiguous Zones H08-05, H08-10, H08-38, C08-07, I07-40, H07-36, H07-38 and P07-61.

Ces dispositions sont réputées constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à chaque zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

These applications are deemed to constitute a separate provision applying separately to each zone named. Such an application intends that the bylaw containing this provision be submitted for the approval of those persons qualified to vote in the zone to which it applies and the contiguous zone from which a valid application is submitted, with regard to the provision.

2. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

2. CONDITIONS FOR A VALID APPLICATION

Pour être valide, une demande doit :

To be valid, an application must:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et le cas échéant mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau du secrétaire d'arrondissement au plus tard le 25 mai 2012 à midi;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

- indicate the provision being addressed, and the zone from which it is submitted and should the case arise indicate the zone from which the application is made;
- be received at the office of the Secrétaire d'arrondissement no later than May 25, 2012 at noon;
- be signed by at least 12 interested persons from the zone from which the application is submitted, or at least the majority of them if the number of interested persons in the zone does not exceed 21.

3. PERSONNES INTÉRESSÉES

3. INTERESTED PERSONS

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande et les modalités d'exercice par une personne morale du droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau du secrétaire d'arrondissement, 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures de bureau.

Information required to determine who are the interested persons having the right to sign an application and the manner in which a legal person may exercise the right to sign an application may be obtained at the office of the Secrétaire d'arrondissement, 55 avenue Dupras, LaSalle, during business hours.

4. ABSENCE DE DEMANDES

4. ABSENCE OF APPLICATIONS

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

All provisions of the second draft that are not subject to any valid application can be included in the bylaw that will not require approval by eligible voters.

5. DESCRIPTION DES ZONES ET CONSULTATION DU PROJET

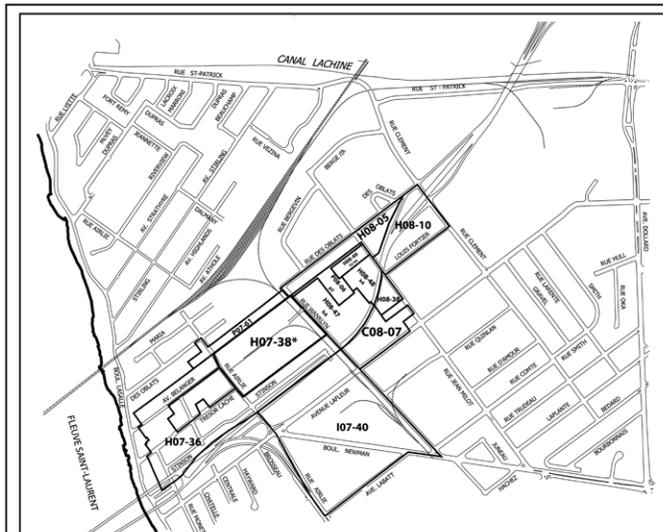
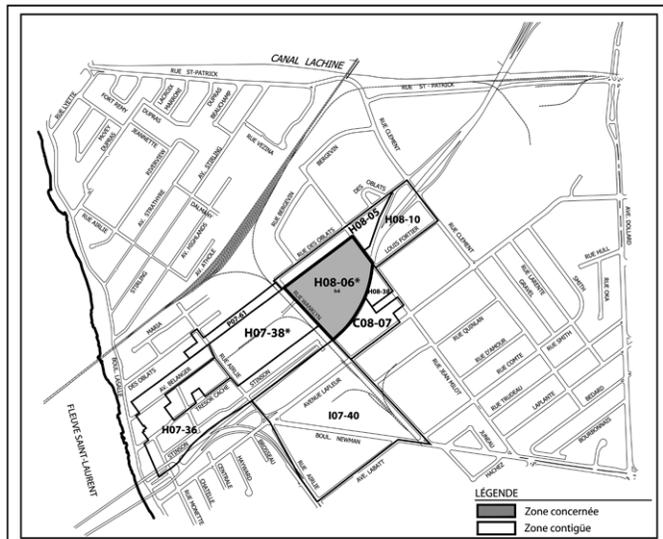
5. DESCRIPTION OF THE ZONES AND CONSULTATION OF THE DRAFT

Le projet de règlement, de même que les croquis illustrant les zones, peuvent être consultés au bureau du secrétaire d'arrondissement situé au 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures de bureau.

The draft bylaw, as well as sketches outlining these zones may be consulted at the office of the Secrétaire d'arrondissement, located at 55, avenue Dupras, LaSalle, during business hours.

DONNÉ À LASALLE, ce 17 mai 2012.

GIVEN AT LASALLE, on May 17, 2012.



Marc Morin
Secrétaire
d'arrondissement

Marc Morin
Secrétaire
d'arrondissement